



Projet promuvût di 'Il Friuli' e 'ARLeF'

TANT PAR RIDI

A àn licenziât dal so lavor
Barbe Nadâl parcè che lu àn
cjapât... cu lis mans tal sac.

Te prime pontade di "Maman!" - lade in onde ai 23 di Dicembr dal 2016 - al è passât a ciatâmi te cjasute un dai cjantautôrs plui cognossûts e preseâts in Friûl, ven a stâi Dario Zampa che in chê pontade al faveva la part di gno Nono Dario. Al jere di tant temp che lu spietavi e, cuant che al è rivât, o vin cjanât a dós vòs une des sôs primis cjançons dal titul "Nadâl", che si puec cjanâle tal so cd "Effe... come Friûl".

Fruts, al torne Maman! cuntune gnove stagjon...
Us din apontament a Zenâr
cun tantis sorpresis!

su telefriuli



LU SAVEVISO CHE...?

Ae vilie di Nadâl une volte si impiaive tal fogolâr un grant çoc clamât "Il Nadalin". Il çoc, puartât dongje a Novembar o a Dicembr al vignive puartât in cijase dal pari, compagnât di dute la famee. I fruts a puartavin cjanelis, al vignive benedît e in fin impiât; il so fûc al veve di jessi mantignût fintremai a Cjadalan. Daûr de leiente, al jere pe Madone parcè che e podès suiâ i panzits dal Divin Bambin.

LA DETULE DAL DI
NADÂL AL VEN
DOME UNE
VOLTE AD AN.

Pagjinis curadis di Daria Miani
Consulenze linguistiche de ARLeF

LIS AVVENTURIS DI VIGJI

BARBE NADÂL AL PASSE

Come ogni an, ai 24 di Dicembr duc a durmì adore, prime de miezegnot, par lassâ il temp a Barbe Nadâl di passâ par cijase a puartâ i siei regaluts e par bevisi cun calme la sgnapute che Roberto e Mauro i lassavin simpri sot dal arbul. E



jere miezegnot e un cuart cuant che Barbe Nadâl al jere rivât di corse, butantsi dentri dal cijamin. Al jere bravonon a passâ cence fâsi sinti di nissun; Vigji si invezit, Vigji al veve une uldide une vore fine e sigûr che lu veve sinti a passâ. In cuatri e cuatri vot, de cjamare, al veve fate une corse fin tal tinel: al voleve propit cognossilu, chest siôr cu la barbe lungje e il vistit ros! Ma, tant svelt che al è, Barbe Nadâl al jere bielzâ scjampât vie e, sot dal arbul, al veve poiât tancj regaluts par ducj, ancje par Daria, si ben che te letare i ves scrif che nol coventave nuie par jê. Al devi jessi propit un bon om, chel siorut cu la barbe blançie e il vistit ros!

(Al va indenant...)

CJANTIS, FILASTROCJIS, POESIIS



NADÂL (Dario Zampa)

*Odôr di fieste, odôr di pâs
Sune une musiche e dut al tâs
E ancie il plui trist se al passe par chi
Se al sa di vê un cûr lui si ferme a sinti*

*Rit. Bon Nadâl tal nestri piçul
Al nono vecjo e al frut sul niçul
Bon Nadâl tal nestri cûr
E a la sperance che mai no mûr*

*La passarute e à cjolt in afit
Il nít de cisile par sedi a sotet
E si è gjavade la plume plui biele
Parmetti il Frutin, i pastôrs e la stèle*

*Rit. Bon Nadâl tal nestri piçul
Al nono vecjo e al frut sul niçul
Bon Nadâl tal nestri cûr
E a la sperance che mai no mûr*



Daspò vê cjalade cun atenzion la
imajin dal Logo di Maman!
complete chê altre metât dal dissen



Fruts, al torne Maman! cuntune gnove stagjon...
Us din apontament a Zenâr
cun tantis sorpresis!

su telefriuli



Prime pontade
vinars ai 12 di Zenâr dal 2018
aes 17.45

ARLeF
AGENZIE
REGIONALI
PE LENGE
FURLANE

CO
MAN!

www.ilfriuli.it | 22 dicembre 2017 | N. 50 | iFRIULI

iFRIULI | N. 50 | 22 dicembre 2017 | www.ilfriuli.it

MAMAN! | 67



RICETIS - Master Cogo Furlan

IL NADALIN DOLÇ

Par preparâ il Nadalin dolç o vês dibisugne di:

PE PASTE BISCOT:

- 140 grams di zucar
- 100 grams di farine 00
- 10 grams di mîl
- 5 ûfs medis
- Une piçade di sâl
- Une bachelute de vanilie



PE CREME "GANACHE"

- 300 grams di sbrume liquide
- 300 grams di cocolate fondente

PAR DECORÂ

• Cocolate fondente
Mi racomandi, prime di scomençâ: lavaitsi simpri lis mans; metêt lis manecis tes mans, un grumâl intor par no sporcjâsi, un cajpiel di cogo par no pierdi cjavei inte pignate,

GJAVAT SUBIT LA PASTE BISCOT DE TECJE

Sparniçait zucar su la sô superficie e sigilaitle cu la pelicule.

PE CREME "GANACHE"

Cuant che la sbrume e sarà cuasi rivade

al bol, distudait il fûc e zontait la cocolate masanade.
Messedait benon par disfâ dal dut la cocolate.

Sbatêt cul sbatidôr eletric par 10-15 minûts.
Cuant che la paste biscot e sarà disfredade gjavait la pelicule.

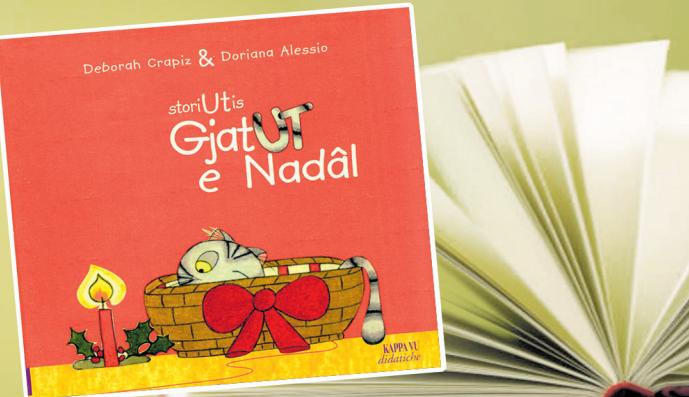
Cuvierêt la paste cu la "ganache" montade,
lassant doi centimetrîs di ôr.
Inrodolat la paste cun delicatece e lassaitle in frigorifar.

PAR DECORÂ:
Disfait a bagnomarie la cocolate fondente.
Tirait fûr la paste biscot e cirît, a plasé, di dâi la forme di un çoc.

Cul jutori di un pinel di cusine, sparniçait la cocolate disfate su dute la superficie de paste biscot inrodolade, e fasêt cualchi rie cuntun stechedincj par dâ la idee de scuarce dal len.

Imagin gjavade dal sit
<http://www.scrivolibero.it>

IDEIS PE LETURE



Deborah Crapiz & Doriana Alessio, "storiUtis - GjatUT e Nadâl", KAPPA VU didatiche.

Ce isal?

Met a puest dutis lis tessaris inte gridele chi sot e scuvierç ce che al salte fûr!



"99 Peraulis.
Fevelâ cul
mont. Parlare
col mondo.
Talking to
the world",
di Silvana
Schiavi Fachin,
Futura edizioni,
realizât in
colaborazion
cun ARLeF



Cuatri colôrs

Doprant dome celest (C), zâl (Z), colôr di rose (R) e vert (V),
piture dutis lis areis blancjis dal scheme.
Ma atenzion: no tu pueis mai doprâ il stes colôr in areis confinantis!

